

Úradný vestník

Európskej únie

C 220

Zväzok 49

Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

13. septembra 2006

Číslo oznamu	Obsah	Strana
	I Informácie	
	Komisia	
2006/C 220/01	Výmenný kurz eura	1
2006/C 220/02	Povolenie štátnej pomoci v rámci ustanovení článkov 87 a 88 Zmluvy o ES — Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky ⁽¹⁾	2
2006/C 220/03	Oznámenie Komisie, týkajúce sa dátumu začatia uplatňovania protokolov o pravidlách pôvodu na zabezpečenie diagonálnej kumulácie medzi Spoločenstvom, Alžírskom, Bulharskom, Egyptom, Faerskými ostrovmi, Islandom, Izraelom, Jordánskom, Libanonom, Marokom, Nórskom, Rumunskom, Švajčiarskom (vrátane Lichtenštajnska), Sýriou, Tuniskom, Tureckom a západným brehom Jordánu a pásmom Gazy	5
2006/C 220/04	Uverejnenie existujúcich opatrení štátnej pomoci v nových členských štátoch v odvetví dopravy ⁽¹⁾	7
2006/C 220/05	Informačný postup — Technické pravidlá ⁽¹⁾	13

I

(Informácie)

KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

12. septembra 2006

(2006/C 220/01)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz
USD Americký dolár	1,2709	SIT Slovinský toliar	239,59
JPY Japonský jen	149,49	SKK Slovenská koruna	37,568
DKK Dánska koruna	7,4606	TRY Turecká líra	1,8779
GBP Britská libra	0,67850	AUD Austrálsky dolár	1,6870
SEK Švédská koruna	9,2290	CAD Kanadský dolár	1,4227
CHF Švajčiarsky frank	1,5795	HKD Hongkongský dolár	9,8866
ISK Islandská koruna	90,29	NZD Novozélandský dolár	1,9815
NOK Nórska koruna	8,2950	SGD Singapurský dolár	2,0068
BGN Bulharský lev	1,9558	KRW Juhokórejský won	1 219,30
CYP Cyperská libra	0,5764	ZAR Juhoafrický rand	9,3850
CZK Česká koruna	28,423	CNY Čínsky juan	10,0992
EEK Estónska koruna	15,6466	HRK Chorvátska kuna	7,3868
HUF Maďarský forint	274,31	IDR Indonézska rupia	11 631,28
LTL Litovský litas	3,4528	MYR Malajzijský ringgit	4,670
LVL Lotyšský lats	0,6961	PHP Filipínske peso	64,091
MTL Maltská líra	0,4293	RUB Ruský rubel	34,0380
PLN Poľský zlotý	3,9802	THB Thajský baht	47,614
RON Rumunský lei	3,5171		

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

Povolenie štátnej pomoci v rámci ustanovení článkov 87 a 88 Zmluvy o ES**Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky**

(2006/C 220/02)

(Text s významom pre EHP)

Dátum prijatia: 20. 3. 2006**Číslo pomoci:** N 02/2006**Členský štát:** Nemecko**Názov:** FuE-Programm „Biologische Forschung und Technologie“**Právny základ:** Bundeshaushaltsplan 2005, Einzelplan 30**Typ opatrenia:** Režim pomoci**Účel:** Výskum a vývoj**Forma pomoci:** Priama dotácia**Rozpočet:** 1 013 700 000 EUR**Maximálna intenzita pomoci:** 100 %**Trvanie:** 1. 1. 2006 – 31. 12. 2010**Ekonomické odvetvie:** Všetky odvetvia**Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:**

Bundesministerium für Bildung und Forschung
Dienstsitz Bonn
Heinemannstr. 2
D-53175 Bonn

Dienstsitz Berlin
Hannoversche Straße 28-30
D-10115 Berlin

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Právny základ: Science and Technology Act of 1965**Druh opatrenia:** Individuálna pomoc**Účel:** Výskum a vývoj**Forma pomoci:** Priama dotácia**Rozpočet:** 6 000 000 GBP**Intenzita:** 21,7 %**Trvanie:** 2005 – 2009**Sektory hospodárstva:** Dodávka elektriny, vody a plynu**Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:** UK Department for Trade and Industry

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia: 20. 3. 2006**Číslo pomoci:** N 66/2006**Členský štát:** Spojené kráľovstvo (Scotland)**Názov:** Scottish R&D Scheme

Právny základ: Scottish Executive — Science and Technology Act 1965; Scottish Enterprise and Highlands & Islands Enterprise — Enterprise and New Towns (Scotland) Act 1990, as amended by Scottish Statutory Instrument 2001 No 126

Typ opatrenia: Režim pomoci**Účel:** Výskum a vývoj**Forma pomoci:** Priama dotácia**Rozpočet:** 35 800 000 GBP**Maximálna intenzita pomoci:** 75 %**Trvanie:** 1. 4. 2006 – 31. 3. 2008**Ekonomické odvetvie:** Všetky odvetvia**Dátum prijatia rozhodnutia:** 7. 6. 2006**Číslo pomoci:** N 31/2005**Členský štát:** Spojené kráľovstvo

Názov: Individual R&D aid to Talisman Energy (UK) Ltd for renewable and sustainable energy — Deepwater offshore wind-mill farm

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Scottish Executive
Victoria Quay
Edinburgh
EH6 6QQ
United Kingdom

Scottish Enterprise
5 Atlantic Quay
150 Broomielaw
Glasgow
G2 8LU
United Kingdom

Highlands & Islands Enterprise
Cowan House
Inveness Retail & Business Park
Inveness
IV2 7GF
United Kingdom

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia: 11. 7. 2006

Číslo pomoci: N 141/2006

Členský štát: Spojené kráľovstvo

Názov: R&D for Renewables and Sustainable Energy: Fuel Cells, Hydrogen, & Carbon Abatement Technology Demonstration Programme (prolongation)

Právny základ: Science and Technology Act (1965)

Typ opatrenia: Režim pomoci

Účel: Výskum a vývoj

Forma pomoci: Priama dotácia

Rozpočet: 21,5 milióny GBP ročne

Maximálna intenzita pomoci: 25 %, 50 %, 100 %

Trvanie: 31. 3. 2010

Ekonomické odvetvie: Všetky odvetvia

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Department of Trade and Industry
1 Victoria Street
London SW1H 0ET
United Kingdom

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia: 11. 7. 2006

Číslo pomoci: N 355/2006

Členský štát: Taliansko (Marche)

Názov: Proroga del regime N. 299/2006 — Sostegno alla capitalizzazione delle cooperative

Právny základ: Articolo 3 della Legge regionale 5/2003

Typ opatrenia: Režim pomoci

Účel: Rizikový kapitál

Forma pomoci: Poskytnutie rizikového kapitálu

Proračun: 10 000 000 EUR

Trvanie: 31. 12. 2008

Ekonomické odvetvie: Všetky odvetvia

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Regione Marche
Servizio programmazione bilancio e politiche comunitarie
Via Tiziano 44
Ancona (Italia)

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia: 9. 6. 2006

Číslo pomoci: N 528/2005

Členský štát: Poľsko

Názov: Badania przemysłowe i rozwój przedkalkulacyjny

Právny základ: Ustawa z dnia 8.10.2004 r. o zasadach finansowania nauki

Typ opatrenia: Režim pomoci

Účel: Výskum a vývoj

Forma pomoci: Priama dotácia

Rozpočet: 515 000 000 EUR

Maximálna intenzita pomoci: 75 %, 50 %

Trvanie: 31. 12. 2013

Ekonomické odvetvie: Všetky odvetvia

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Minister Nauki i Informatyzacji
ul. Wspólna 1/3
PL-00-529 Warszawa

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia: 19. 1. 2006

Číslo pomoci: N 592/2005

Členský štát: Litva

Názov: Riska kapitýla finansýšana maziem un vidýjiem uzýýmumiem

Účel: Rizikový kapitál (Všetky odvetvia)

Právny základ: Vienotais programmdokuments Latvijai laika posmam no 2004.-2006. gadam un Programmas papildinājums vienotajam programmdokumentam Latvijai laika posmā no 2004.-2006. gadam.

Rozpočet: 10 300 000 LVL

Maximálna intenzita pomoci: 70 %

Trvanie: 31. 12. 2006

Ekonomické odvetvie: Všetky odvetvia

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia: 25. 1. 2006

Číslo pomoci: N 605/2005

Členský štát: Španielsko (okres Madrid)

Názov: Pomoc na nákup vozidiel verejnej dopravy prispôbenných ľuďom so zníženou pohyblivosťou

Účel: Umožniť používanie verejnej dopravy ľuďom so zníženou pohyblivosťou

Právny základ: Orden de la Consejería de Obras Públicas, Urbanismo y Transportes de la Comunidad de Madrid por la que se aprueban las bases reguladoras de ayudas para la adquisición de vehículos de transporte público adaptados a personas con movilidad reducida

Rozpočet: 250 000 EUR ročne, 1,25 milióna EUR spolu

Trvanie: 2006 – 2010

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Oznámenie Komisie, týkajúce sa dátumu začatia uplatňovania protokolov o pravidlách pôvodu na zabezpečenie diagonálnej kumulácie medzi Spoločenstvom, Alžírskom, Bulharskom, Egyptom, Faerskými ostrovmi, Islandom, Izraelom, Jordánskom, Libanonom, Marokom, Nórskom, Rumunskom, Švajčiarskom (vrátane Lichtenštajnska), Sýriou, Tuniskom, Tureckom a západným brehom Jordánu a pásmom Gazy

(2006/C 220/03)

Na účely vytvorenia diagonálnej kumulácie pôvodu medzi Spoločenstvom, Alžírskom, Bulharskom, Egyptom, Faerskými ostrovmi, Islandom, Izraelom, Jordánskom, Libanonom, Marokom, Nórskom, Rumunskom, Švajčiarskom (vrátane Lichtenštajnska), Sýriou, Tuniskom, Tureckom a západným brehom Jordánu a pásmom Gazy Spoločenstvo a príslušné krajiny sa prostredníctvom Európskej komisie navzájom informujú o pravidlách pôvodu, platných s ostatnými krajinami.

Na základe oznámení príslušných krajín priložená tabuľka ponúka prehľad protokolov o pravidlách pôvodu na zabezpečenie diagonálnej kumulácie s určením dátumu, od ktorého bude táto kumulácia uplatniteľná. Táto tabuľka nahrádza predchádzajúcu tabuľku (Ú. v. EÚ C 187, 10.8.2006).

Pripomína sa, že kumulácia sa môže uplatňovať iba v prípade, ak krajiny finálnej výroby a konečného určenia uzavreli dohody o voľnom obchode, obsahujúce identické pravidlá pôvodu, so všetkými krajinami zúčastnenými na získaní štatútu pôvodu, t. j. so všetkými krajinami, v ktorých majú všetky materiály zvyčajne svoj pôvod. Materiály s pôvodom v krajine, ktorá neuzavrela dohodu s krajinami finálnej výroby a konečného určenia, sa považujú za materiály bez pôvodu. Špecifické príklady sú uvedené vo vysvetlivkách týkajúcich sa paneurostredomorských protokolov o pravidlách pôvodu ⁽¹⁾.

Taktiež sa pripomína, že:

- Švajčiarsko a Lichtenštajnské kniežatstvo tvoria colnú úniu;
- v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru, ktorý tvorí EÚ, Island, Lichtenštajnsko a Nórsko, je dátum začatia uplatňovania protokolov 1. november 2005.

Kódy ISO alfa 2 pre krajinu v tabuľke sú uvedené nižšie.

— Alžírsko	DZ
— Bulharsko	BG
— Egypt	EG
— Faerské ostrovy	FO
— Island	IS
— Izrael	IL
— Jordánsko	JO
— Libanon	LB
— Maroko	MA
— Nórsko	NO
— Rumunsko	RO
— Švajčiarsko	CH
— Sýria	SY
— Tunisko	TN
— Turecko	TR
— Západný breh Jordánu a pásmo Gazy	PS

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 16, 21.1.2006.

Dátum začatia uplatňovania protokolov o pravidlách pôvodu na zabezpečenie diagonálnej kumulácie v paneurostredomorskej zóne

	EÚ	DZ	BG	CH(EFTA)	EG	FO	IL	IS(EFTA)	JO	LB	LI(EFTA)	MA	NO(EFTA)	PS	RO	SY	TN	TR
EÚ				1. 1. 2006	1. 3. 2006	1. 12. 2005	1. 1. 2006	1. 1. 2006	1. 7. 2006		1. 1. 2006	1. 12. 2005	1. 1. 2006				1. 8. 2006	(¹)
DZ																		
BG																		
CH(EFTA)	1. 1. 2006					1. 1. 2006	1. 7. 2005	1. 8. 2005				1. 3. 2005	1. 8. 2005				1. 6. 2005	
EG	1. 3. 2006																	
FO	1. 12. 2005			1. 1. 2006				1. 11. 2005			1. 1. 2006		1. 12. 2005					
IL	1. 1. 2006			1. 7. 2005				1. 7. 2005	9. 2. 2006		1. 7. 2005		1. 7. 2005		27. 10. 2005			1. 3. 2006
IS(EFTA)	1. 1. 2006			1. 8. 2005		1. 11. 2005	1. 7. 2005				1. 8. 2005	1. 3. 2005	1. 8. 2005				1. 3. 2006	
JO	1. 7. 2006						9. 2. 2006											
LB																		
LI(EFTA)	1. 1. 2006					1. 1. 2006	1. 7. 2005	1. 8. 2005				1. 3. 2005	1. 8. 2005				1. 6. 2005	
MA	1. 12. 2005			1. 3. 2005				1. 3. 2005			1. 3. 2005		1. 3. 2005					1. 1. 2006
NO(EFTA)	1. 1. 2006			1. 8. 2005		1. 12. 2005	1. 7. 2005	1. 8. 2005			1. 8. 2005	1. 3. 2005					1. 8. 2005	
PS																		
RO							27. 10. 2005											1. 2. 2006
SY																		
TN	1. 8. 2006			1. 6. 2005				1. 3. 2006			1. 6. 2005		1. 8. 2005					1. 7. 2005
TR	(¹)						1. 3. 2006					1. 1. 2006			1. 2. 2006		1. 7. 2005	

(¹) Pre tovar, ktorý patrí do rozsahu colnej únie ES – Turecko je dátum uplatňovania 27. júl 2006.

Pre tovar, ktorý nepatrí do rozsahu colnej únie ES – Turecko (poľnohospodárske výrobky a výrobky z uhlia a ocele) sa diagonálna kumulácia ešte neuplatňuje.

Uverejnenie existujúcich opatrení štátnej pomoci v nových členských štátoch v odvetví dopravy

(2006/C 220/04)

(Text s významom pre EHP)

V súlade s postupom uvedeným v článku 4, kapitola 3 prílohy IV k Zmluve o pristúpení bola Komisia zo strany Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky informovaná o opatreniach štátnej pomoci, ktorú možno do konca trojročného obdobia od pristúpenia do EÚ chápať ako existujúca pomoc v zmysle článku 88 ods. 1 Zmluvy o ES. Litovská republika o žiadnych opatreniach takéhoto charakteru Komisiu neinformovala.

Zoznam predmetných opatrení štátnej pomoci, ako boli oznámené Komisii danými členskými štátmi, sa uverejňuje v úradnom jazyku predkladajúcej krajiny.

Tento zoznam preložený do pracovného jazyka Európskej komisie (angličtina, nemčina alebo francúzština) sa uverejní na internetovej stránke Európskej komisie:

http://ec.europa.eu/dgs/energy_transport/state_aid/index_en.htm.

Uverejnenie sa za žiadnych okolností nepovažuje za oficiálne stanovisko Komisie týkajúce sa týchto opatrení, predovšetkým vzhľadom na skutočnosť, či predmetné opatrenia spĺňajú všetky podmienky uvedené v Zmluve o pristúpení, alebo či sa považujú za zlučiteľné so Zmluvou o ES.

Česká republika

1. Zákon č 409/2001 Sb., o poskytnutí záruky České republiky pro případ odpovědnosti za škodu způsobenou v důsledku válečných nebo teroristických akcí provozem letadla v souvislosti s provozováním letecké dopravy.
2. Bezpečná a ekonomická doprava.
3. Optimalizace dopravní soustavy a její udržitelný rozvoj.
4. Program úspor energie a využití obnovitelných zdrojů v resortu dopravy v roce 2004.
5. Pomoc státu při odstraňování škod vzniklých katastrofální povodní v roce 2002 na majetku subjektů provozujících veřejné přístavy a vnitrozemskou vodní dopravu.
6. Dotace ke krytí ztrát v důsledku plavební nedostatečnosti na Dolním Labi.
7. Příspěvek na ztrátu dopravce z provozu veřejné osobní drážní dopravy.
8. Příspěvek na provoz kombinované dopravy.
9. Podpora obnovy vozidel regionální a městské hromadné dopravy (program 227 620).
10. Úhrada závazků ČD.
11. Splátka jistiny úvěru ČD.
12. Dotace ke krytí ztrát v důsledku plavební nedostatečnosti na Dolním Labi.
13. Státní pomoc při obnově území postiženého povodní 2002 poskytovaná Ministerstvem dopravy (program 227 810 – metro a soukromé subjekty ve vodní dopravě).
14. Obnova dopravní infrastruktury v území postiženého povodní 2002 (program 227 820 – železniční, silniční a vodní cesty).
15. Podpora rozvoje a obnovy letecké dopravní infrastruktury (program 227 510).
16. Příspěvek na provoz drážní infrastruktury.
17. Dotace na činnost zbytkových státních podniků.
18. Podpora výstavby pražského metra (program 327 410).

19. Podpora kombinované dopravy (program 327 530).
20. Podpora rozvoje vodních cest (program 327 520).
21. Podpora pořízení a obnovy železničních kolejových vozidel (program 327 610).
22. Výdaje na financování společných programů EU a ČR.
23. Státní záruka úvěru na soupravy s výkyvnou skříní.
24. Zákon č. 516/2002 Sb., o poskytnutí státní záruky České republiky na zajištění úvěru určeného na financování nákupu železničních vozů, poskytnutého společností EUROFIMA – novelizován zákonem č. 399/2003 Sb.
25. Návrh zákona o poskytnutí státní záruky ČR na zajištění úvěru poskytnutého společností EUROFIMA za účelem financování nákupu železničních kolejových vozidel.
26. Ustanovení § 19 odst. 2) zákona č. 77/2002 Sb., o akciové společnosti České dráhy, státní organizaci Správa železniční dopravní cesty a změně zákona č. 266/1994 Sb., o dráhách, ve znění pozdějších předpisů, a zákona č. 77/1997 Sb., o státním podniku, ve znění pozdějších předpisů.
27. Zákon č. 409/2001 Sb., o poskytnutí státní záruky České republiky pro případ odpovědnosti za škodu způsobenou v důsledku válečných nebo teroristických akcí provozem letadla v souvislosti s provozováním letecké dopravy.

Cyperská republika

1. Ειδικό Σύστημα Φορολογίας για τους Πλοιοκτήτες Κυπριακών Πλοίων
2. Ειδικό Σύστημα Φορολογίας Υπηρεσιών Πλοιοδιαχείρισης

Estónska republika

1. Riigi omanduses olevate üldkasutatavate väikesadamate, regionaalsete lennuväljade ja raudteefirmade arendamine.

Mad'arská republika

1. Fogyasztói árkiegészítés.
2. A MÁV Rt. személyszállítási közszolgáltatás támogatása, valamint a vasúti pályák és tartozékaik működtetésének biztosítása.
3. A GySEV Rt. személyszállítási közszolgáltatás támogatása, valamint a vasúti pályák és tartozékaik működtetésének biztosítása.
4. A MÁV Rt. három vonalának koncesszió keretében történő villamosításához kapcsolódó állami készfizető kezességvállalás.
5. A MÁV Rt. járműrekonstrukciós programjának finanszírozására szolgáló EBRD-hitelhez kapcsolódó állami garanciavállalás.
6. A MÁV Rt. az Európai Unió által az ISPA program keretében 2000-ben elfogadott vasúti beruházási projektek hazai társfinanszírozásának érdekében az Európai Beruházási Banktól felvett hiteléhez nyújtott állami garanciavállalás.
7. A MÁV Rt. gázolajtároló és -feladó berendezései korszerűsítésére felvett beruházási hitelhez kapcsolódó állami készfizető kezességvállalás.
8. A GySEV Rt. vasúti közszolgáltatói tevékenységhez szükséges gördülőállomány fejlesztéséhez, 5 db kétáramrendszerű villamos mozdony megvásárlásához szükséges hitelhez kapcsolódó állami készfizető kezességvállalás (KfW 2001).
9. A MÁV Rt. forgóeszközpótló hiteléhez kapcsolódó állami készfizető kezességvállalás (2002).
10. A MÁV Rt. vasúti közszolgáltatói tevékenységhez szükséges gördülőállomány felújításához felvett EUROFIMA-hitelhez kapcsolódó állami egyszerű kezességvállalás (EUROFIMA 2002).
11. A MÁV Rt. forgóeszközpótló hiteléhez kapcsolódó állami készfizető kezességvállalás (2003).

12. A MÁV Rt. vasúti közszolgáltatói tevékenységhez szükséges gördülőállomány felújításához felvett EUROFIMA-hitelhez kapcsolódó állami egyszerű kezességvállalás (EUROFIMA 2003).
13. A MÁV Rt. forgóeszközpótló hiteléhez kapcsolódó állami készfizető kezességvállalás (2004).
14. A MÁV Rt. pályavasúti tevékenységéhez és a személyszállítási közszolgáltatáshoz szükséges hitelhez kapcsolódó állami készfizető kezességvállalás.
15. A MÁV Rt. vasúti közszolgáltatói tevékenységhez szükséges gördülőállomány felújításához felvett EUROFIMA-hitelhez kapcsolódó állami egyszerű kezességvállalás (EUROFIMA 2004).
16. A MALÉV Rt. regionális flottafejlesztése érdekében felvett EIB-hitelhez kapcsolódó állami készfizető kezességvállalás.
17. A MALÉV Rt. által a Magyar Fejlesztési Bank Rt.-től felvett hátrasorolt hitelhez kapcsolódó állami készfizető kezességvállalás.
18. A MALÉV Rt.-nek hitel nyújtó kereskedelmi bankok részére történt komfort levél kiadása.
19. A MALÉV Rt.-nek tulajdonosi támogatás.
20. A Budapest Ferihegy Üzemeltető Rt. hiteléhez kapcsolódó állami készfizető kezességvállalás.
21. Autóbusz-rekonstrukció.
22. Helyi közforgalmú közlekedés normatív támogatása.
23. A gyorsforgalmi úthálózat és a Széchenyi Plusz Program keretében egyes kiemelt országos közutak fejlesztésének finanszírozásához korábban felvett hosszú lejáratú hitelek nyomán a Nemzeti Autópálya Rt. által a gyorsforgalmi úthálózat, elkerülő és kiemelt közutak fejlesztéséhez felvett hitelekhez kapcsolódó állami készfizető kezességvállalás.
24. Üzemanyag jövedéki adójának visszaigénylési lehetősége a vasúti, vízi és légi szállítás jogszabályban meghatározott területein.
25. Területfejlesztési céllelőirányzat.
26. Munkahelyteremtő és munkahelymegőrző támogatás a foglalkoztatást elősegítő támogatásokról, valamint a Munkaerőpiaci Alapból foglalkoztatási válsághelyzetek kezelésére nyújtható támogatásokról szóló 6/1996. (VII. 16.) MüM rendelet alapján.
27. A pályakezdő munkanélküliek elhelyezkedésének támogatása.
28. Megváltozott munkaképességűek foglalkoztatási támogatása a munkaügyi központok foglalkoztatási rehabilitációs eljárásáról, valamint a megváltozott munkaképességű munkanélküliek foglalkoztatását elősegítő egyes támogatásokról szóló 11/1998. (IV.19.) MüM rendelet alapján.
29. Informatikai, távközlés-fejlesztési és frekvenciagazdálkodási céllelőirányzat.
30. Kis- és középvállalkozói céllelőirányzat.
31. Turisztikai céllelőirányzat.
32. Beruházás-ösztönzési céllelőirányzat.
33. A Beruházás-ösztönzési céllelőirányzat, valamint az Energiafelhasználási hatékonyság javítása előirányzat keretében az energiatakarékossági és energiahatékonysági programok támogatási jogcímei.
34. Képzési és beruházási célú felnőttképzési támogatás a Munkaerőpiaci Alap foglalkoztatási alaprész felnőttképzési célú keretéből.
35. Térség- és település-felzárkóztatási céllelőirányzat.
36. A vállalkozási övezetek támogatására irányuló céllelőirányzat.
37. Kistérségi támogatási alap céllelőirányzat.
38. Fejlesztési adókedvezmény.
- 39A. Kutatás-fejlesztési és képzési támogatás a Környezetvédelmi és vízügyi céllelőirányzatból.
- 39B. Környezetvédelmi és beruházási támogatás a Környezetvédelmi és vízügyi céllelőirányzatból.
40. Kis- és Középvállalkozási Fejlesztési Tőkebefektetési Program.

41. Terület- és régiófejlesztési céllelőirányzat.
42. Az országos jelentőségű területfejlesztési programokra szolgáló fejezeti kezelésű előirányzatok.
43. GVOP-n belüli kutatás-fejlesztés és innováció.
44. Európa Technológiai Felzárkóztatási Beruházási Hitelprogram.
45. Európa Általános Tőkeprogram.
46. Belvízi Hajózási Alapprogram.
47. Kutatási és Technológiai Innovációs Alap.
48. Kompok, révek fenntartásának, felújításának és fejlesztésének támogatása.
49. Integrál Közforgalmú Személyszállítási Szolgáltatási Szerződés Budapest Főváros Önkormányzata és a BKV Rt. között.
50. Kombinált fuvarozás fejlesztése.
51. Logisztikai központok fejlesztése.
52. Akadálymentes közlekedés fejlesztése.
53. A MÁV Rt. közszolgáltatói tevékenységéhez 40 db könnyű dízel iker motorkocsi beszerzése.
54. A MÁV Rt. EU-konform átalakításához történő hozzájárulás.
55. A nemzetközi kombinált fuvarozás elősegítő kedvezmény.

Lotyšská republika

1. Finansējums, ko piešķir pasažieru pārvadātājiem ar autobusiem.
2. Finansējums, ko piešķir likuma "Par pašvaldībām" 15. panta pirmās daļas 19. punktā noteiktās pašvaldības funkcijas organizēt sabiedriskā transporta pakalpojumus izpildei.
3. Finansējums, ko piešķir pasažieru pārvadājumiem pa dzelzceļu.
4. Tonnāžas nodokļa piemērošana jūras pārvadājumos.
5. Speciāla režīma piemērošana nodokļu apmēra noteiktšanai jūras pārvadājumos nodarbinātajiem.
6. Atbalsts ostas infrastruktūras rekonstrukcijai un attīstībai Skultes ostā.
7. Ventspils ostas rekonstrukcija.
8. Atbalsts ostas infrastruktūras rekonstrukcijai un attīstībai Salacgrīvas ostā.
9. Atbalsts rojas ostas rekonstrukcijai un modernizācijai.
10. Atbalsts Liepājas ostas dienvidu mola rekonstrukcijai.
11. Valsts garantēts kredīti dzelceļa infrastruktūras attīstībai un pasažieru ritošā sastāva modernizācijai.
12. Starptautiskās lidostas Rīga attīstība.
13. Atbalsts ostas infrastruktūras rekonstrukcijai un attīstībai Rīgas brīvastā.

Maltská republika

1. Obblig tas-Servizz Pubbliku — Gozo Channel Co. Ltd.
2. Obblig tas-Servizz Pubbliku — Sea Malta Co. Ltd.

Pol'ska republika

1. Zwolnienie z opłat z tytułu użytkowania wieczystego gruntów zajętych pod infrastrukturę kolejową.
2. Dofinansowanie obowiązku użyteczności publicznej wykonywanej przez zarządzających lotniskami.
3. Dofinansowanie zakupów sprzętu i urządzeń, niezbędnych dla bezpieczeństwa działalności lotniczej i nadzoru w tym zakresie.

4. Rekompensata dla przedsiębiorstw świadczących kolejowe przewozy pasażerskie z tytułu stosowania ulgowych biletów na przejazdy środkami publicznego transportu zbiorowego dla określonych kategorii pasażerów.
- 5A. Poprawa infrastruktury w portach morskich.
- 5B. Poprawa infrastruktury zapewniającej dostęp do portów morskich od strony morza.
6. Udzielenie dotacji na likwidację linii kolejowych lub współfinansowanie kosztów utrzymania linii kolejowej lub odcinka linii kolejowej niepokrytych przychodami z ich udostępniania.
7. Komerccjalizacja, restrukturyzacja i prywatyzacja przedsiębiorstwa państwowego Polskie Koleje Państwowe (PKP).
8. Organizowanie i dotowanie regionalnych kolejowych przewozów pasażerskich wykonywanych w ramach obowiązku służby publicznej oraz nabywanie kolejowych pojazdów szynowych.
9. Gwarancje spłaty kredytu w łącznej kwocie 200 mln EUR (50 mln EUR i 150 mln EUR) udzielonych przedsiębiorstwu państwowemu Polskie Koleje Państwowe przez Europejski Bank Inwestycyjny na modernizację linii kolejowej E-20.
10. Gwarancja spłaty kredytu udzielonego przedsiębiorstwu państwowemu Polskie Koleje Państwowe przez Międzynarodowy Bank Odbudowy i Rozwoju na finansowanie Pierwszego Projektu w Sektorze Transportowym.
11. Gwarancja spłaty kredytu udzielonego przedsiębiorstwu państwowemu Polskie Koleje Państwowe przez Europejski Bank Inwestycyjny na finansowanie Pierwszego Projektu w Sektorze Transportowym, w części nie objętej kredytem z Międzynarodowego Banku Odbudowy i Rozwoju.
12. Dofinansowanie projektów celowych.
13. Fundusz Żeglugi Śródlądowej.
14. Gwarancja spłaty kredytu udzielonego Zarządowi Morskiego Portu Szczecin — Świnoujście S.A. przez Międzynarodowy Bank Odbudowy i Rozwoju na częściowe finansowanie przedsięwzięcia inwestycyjnego „Projekt modernizacji portu oraz toru wodnego Szczecin — Świnoujście”.
15. Pomoc publiczna w formie gwarancji i poręczeń udzielanych przez Skarb Państwa.
16. Restrukturyzacja wiarytelności Skarbu Państwa z tytułu udzielonych poręczeń i gwarancji.
17. Restrukturyzacja niektórych należności publicznoprawnych od przedsiębiorców będących w trudnej sytuacji ekonomicznej.
18. Zaniechanie poboru wpłat z zysku od niektórych jednoosobowych spółek Skarbu Państwa.
- 19A. Zwolnienie z podatku od nieruchomości budowli kolejowych stanowiących całość techniczno-użytkową wraz z instalacjami i urządzeniami, służących do ruchu pojazdów kolejowych, organizacji i sterowania tym ruchem, umożliwiających dokonywanie przewozów osób lub rzeczy — wykorzystywanych wyłącznie na potrzeby publicznego transportu kolejowego, a także zajętych pod nie gruntów.
- 19B. Zwolnienie z podatku od nieruchomości budowli infrastruktury portowej, budowli infrastruktury zapewniającej dostęp do portów i przystani morskich oraz zajętych pod nie gruntów.
- 19C. Zwolnienie z podatku od nieruchomości budynków, budowli i zajętych pod nie gruntów na obszarze części lotniczych lotnisk użytku publicznego.
- 19D. Zwolnienie z podatku dochodowego od osób prawnych dochodów podmiotów zarządzających portami lub przystaniami morskimi w części przeznaczonej na budowę, rozbudowę i modernizację infrastruktury portowej oraz na realizację określonych zadań.
20. Przyspieszona amortyzacja dla taboru morskiego w budowie.
21. Rekompensata dla przedsiębiorców świadczących krajowe autobusowe przewozy pasażerskie z tytułu stosowania ulgowych biletów na przejazdy środkami publicznego transportu zbiorowego dla określonych kategorii pasażerów.
22. Finansowanie budowy autostrad (z zastosowaniem modelu partnerstwa publiczno-prywatnego).
23. Zakup pojazdów kolejowych przeznaczonych do przewozów pasażerskich oraz lokomotyw intero-peracyjnych.

24. Pomoc horyzontálna na investície slúžace popravie jakości paliw i technologii silnikowych.
25. Program pomocy regionalnej udzielanej przedsiębiorcom prowadzącym działalność gospodarczą (w tym w sektorze transportu) w specjalnych strefach ekonomicznych.
26. Zwolnienia w zakresie podatków lokalnych.
27. Odraczanie terminu, rozkładanie na raty oraz umarzanie należności publicznoprawnych.
28. Wsparcie procesu prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych prowadzących działalność w sektorze transportu.
29. Wsparcie dla przedsiębiorców wykonujących przewozy pasażerskie w transporcie lokalnym związane z realizacją zadań o charakterze użyteczności publicznej.
30. Dotacje na sfinansowanie inwestycji w transporcie zbiorowym.

Slovenská republika

1. Schéma rozvoja kombinovanej dopravy v Slovenskej republike.
2. Nepeňažný vklad pre Slovenské aerolínie, a.s.
3. Úhrada finančnej straty za realizáciu výkonov vo verejnom záujme pre Železničnú spoločnosť, a.s.
4. Poskytnutie štátnej pomoci formou štátnej záruky za fiduciárny úver organizovaný J. P. Morgan Securities Ltd. vo výške 200 000 000 EUR.
5. Poskytnutie štátnej záruky za úver od Tatra banky, a.s.
6. Štátna pomoc vo forme návratného poskytnutia prostriedkov zo štátnych finančných aktív Slovenskej republiky v objeme 1 300 000 000 Sk.
7. Poskytnutie štátnej pomoci formou štátnej záruky za fiduciárny úver organizovaný J. P. Morgan Securities Ltd. a Tatra bankou, a.s. vo výške 160 000 000 EUR denominovaných v Sk (6 840 000 000 Sk) a úver od Ľudovej banky, a.s. vo výške 2 000 000 000 Sk.
8. Poskytnutie štátnej záruky za úver organizovaný bankovým Konzorciom pod vedením Tatra banky, a.s. vo výške 1.5 mld. Sk.
9. Poskytnutie štátnej pomoci formou štátnej záruky za úver od ČSOB, a.s.
10. Úhrada finančnej straty za realizáciu výkonov vo verejnom záujme.
11. Rozpis záväzných ukazovateľov štátneho rozpočtu na rok 2004.
12. Úhrada finančnej straty za realizáciu výkonov vo verejnom záujme pre Slovenskú autobusovú dopravu Nitra, a.s.
13. Úhrada finančnej straty za realizáciu výkonov vo verejnom záujme pre Slovenskú autobusovú dopravu Nitra, a.s.
14. Úhrada finančnej straty za realizáciu výkonov vo verejnom záujme pre Dopravný podnik mesta Žilina, s.r.o.
15. FM 2000/SK/16/P/PT/001 „Modernizácia železničnej trate Bratislava-Trnava, úsek Rača-Šenkvice“.
16. FM 2001/SK/16/P/PT/003 „Modernizácia železničnej trate Šenkvice-Cífer a staníc Rača-Trnava“.
17. FM 2002/SK/16/P/PT/005 „Modernizácia železničnej trate Trnava-Nové Mesto nad Váhom, úsek Trnava-Piešťany“.
18. FM 2002/SK/16/P/PA/006 „Odborná pomoc pre prípravu dopravných projektov“.
19. FM 2003/SK/16/P/PA/011 „Odborná pomoc pre implementačné štruktúry ISPA, sektor doprava“.

Slovinská republika

1. Nadomestilo za prevoze potnikov v notranjem železniškem prometu.
 2. Prestrukturiranje Holdinga Slovenske železnice d.o.o.
 3. Subvencija avtobusnim linijskim prevoznikom.
-

Informačný postup — Technické pravidlá

(2006/C 220/05)

(Text s významom pre EHP)

Smernica Európskeho parlamentu a Rady č. 98/34/ES z 22. júna 1998, ktorá stanovuje postup pre poskytovanie informácií v oblasti technických noriem a predpisov a pravidiel pre služby informačnej spoločnosti. (Ú. v. ES L 204, 21.7.1998, s. 37; Ú. v. ES L 217, 5.8.1998, s. 18).

Oznámenia o navrhovaných národných technických pravidlách, ktoré obdržala Komisia

Odkaz ⁽¹⁾	Názov	Koniec trojmesačnej lehoty na pripomienky ⁽²⁾
2006/0410/NL	Nariadenie ministra hospodárstva z ..., č. WJZ, ktorým sa ustanovuje niekoľko výnimiek v súvislosti so zákonom o metrológii (Nariadenie o výnimkách v súvislosti so zákonom o metrológii)	6. 11. 2006
2006/0411/F	Návrh pozmeňujúcej vyhlášky, ktorou sa mení vyhláška z 23. decembra 1999, v znení zmien, o vlastnostiach motorovej nafty a nemrznúcej motorovej nafty	6. 11. 2006
2006/0412/B	Predbežný návrh zákona týkajúci sa zmeny zákona o hazardných hrách, spoločnostiach prevádzkujúcich hazardné hry a ochrane hráčov, zbierky zákonov o daniach porovnateľných s daňami z príjmu, zákona o podpore telesnej výchovy, športu a aktivít v prírode a dozore nad podnikmi, ktoré organizujú stávky na výsledky športových súťaží, zákona o racionalizácii prevádzky a správy Národnej lotérie	6. 11. 2006
2006/0413/D	Nariadenie o elektronickom právnom styku na okresnom súde v Stendale v záležitostiach obchodného registra, registra družstiev a partnerstiev (ERVVO AG SDL)	6. 11. 2006
2006/0414/GR	Požiadavky na rozhrania rádiového zariadenia 211 – Prístroje s krátkym dosahom, ktoré sú používané pre systémy bezdrôtového prístupu miestnych rádiokomunikačných sietí (WAS/RLAN), ktoré fungujú v zónach rádiových frekvencií 5 150 – 5 250 MHz, 5 250 – 5 350 MHz, 5 470 – 5 725 MHz, 17,1 – 17,3 GHz	6. 11. 2006
2006/0415/GR	Grécka monografia liečiv	6. 11. 2006
2006/0416/UK	Puncový zákon 1973 (Zmena a doplnenie) (Výnimka) Nariadenie 2006	6. 11. 2006
2006/0417/UK	Puncový zákon 1973 (Zmena a doplnenie) Predpisy 2006	6. 11. 2006
2006/0418/A	Návrh nariadenia korutánskej krajinskej vlády, ktorým sa vyhlasujú za záväzné platné znenia nariadenia o bezpečnosti výťahov z r. 1996 (ASV 1996) a Nariadenia o bezpečnosti strojov (MSV)	6. 11. 2006
2006/0419/F	Návrh vyhlášky týkajúci sa zákazu predaja a profesionálneho použitia prípravkov s obsahom tremolitového mastenca	6. 11. 2006
2006/0420/UK	IR 2005 – Požiadavka UK na rozhranie pre rok 2005 pre systémy širokopásmového prenosu prevádzkované v pásme 2 400 – 2 483,5 MHz	8. 11. 2006
2006/0421/UK	IR 2006 – Požiadavka UK na rozhranie pre rok 2006 pre systémy bezdrôtového prístupu (SBP) vrátane RLAN prevádzkovaných na frekvenčnom pásme 5 150 – 5 725 MHz	8. 11. 2006
2006/0422/UK	IR 2007 – Požiadavka UK na rozhranie pre rok 2007 pre fixné širokopásmové služby prevádzkované v pásme 5 725 – 5 850 MHz	8. 11. 2006
2006/0423/UK	IR 2009 – Požiadavka UK na rozhranie pre rok 2009 pre súkromné mobilné rádio prevádzkované na základe licencie vynímajúc analógové pásmo PMR446 a digitálne pásmo PMR446	8. 11. 2006

Odkaz ⁽¹⁾	Názov	Koniec trojmesačnej lehoty na pripomienky ⁽²⁾
2006/0424/UK	IR 2027 – Požiadavka UK na rozhranie na rok 2027 pre rádio občianskeho pásma (OP), pre použitie v rámci služby rádia občianskeho pásma	8. 11. 2006
2006/0425/UK	IR 2044 – Požiadavka UK na rozhranie pre rok 2044 pre odstup kanálov 12,5 kHz a 25 kHz využívajúcich pozemnými mobilnými službami	8. 11. 2006
2006/0426/UK	IR 2066 – Požiadavka UK na rozhranie pre rok 2066 pre obslužné systémy veľkokapacitnej stacionárnej družice	8. 11. 2006
2006/0427/UK	IR 2030 – Požiadavka Spojeného kráľovstva na rozhranie 2030 pre zariadenia s krátkym dosahom	9. 11. 2006
2006/0428/NL	Úprava II nariadenia HPA (Hlavnej komoditnej komory poľnohospodárstva) o bradavicovej chorobe 2003	9. 11. 2006
2006/0429/CZ	Návrh nariadenia vlády o stanovení emisných limitov a ďalších podmienok prevádzkovania ostatných stacionárnych zdrojov znečisťovania ovzdušia	9. 11. 2006

⁽¹⁾ Rok – registračné číslo – členský štát pôvodu.

⁽²⁾ Obdobie, počas ktorého návrh nesmie byť prijatý.

⁽³⁾ Žiadna lehota na pripomienky, keďže Komisia uznala dôvody oznamujúceho členského štátu na naliehavé prijatie.

⁽⁴⁾ Žiadna lehota na pripomienky, keďže opatrenie sa týka technickej špecifikácie alebo iných požiadaviek či pravidiel pre služby, ktoré súvisia s fiškálnymi alebo finančnými opatreniami v súlade s treťou zarážkou druhého odseku čl. 1 ods. 11 smernice 98/34/ES.

⁽⁵⁾ Informačný postup je uzavretý.

Komisia upozorňuje na rozsudok vynešený 30. apríla 1996 v prípade „CIA Security“ (C-194/94 – ECR I, s. 2201), v ktorom Súdny dvor rozhodol, že články 8 a 9 smernice 98/34/ES (pôvodne 83/189/EHS) sa majú interpretovať v tom zmysle, že jednotlivci sa na ne môžu odvolávať pred národnými súdmi a tie musia upustiť od uplatňovania národných technických predpisov, ktoré neboli oznámené v súlade s touto smernicou.

Tento rozsudok potvrdzuje oznámenie Komisie z 1. októbra 1986 (Ú. v. ES C 245, 1.10.1986, s. 4).

Rovnako nedodržanie oznamovacej povinnosti spôsobí, že príslušné technické predpisy budú neaplikovateľné, a teda nevynútiteľné voči jednotlivcom.

Ďalšie informácie ohľadom oznamovacieho postupu môžete získať na adresách:

Európska komisia

DG Enterprise and Industry, Unit C3

B-1049 Brusel,

e-mail: dir83-189-central@ec.europa.eu

alebo na webovej stránke: <http://ec.europa.eu/enterprise/tris/>.

V prípade, že potrebujete ďalšie informácie ohľadom oznamov, kontaktujte príslušné národné inštitúcie, zoznam ktorých uvádzame nižšie:

ZOZNAM NÁRODNÝCH INŠTITÚCIÍ, ZODPOVEDÝCH ZA VYKONÁVANIE SMERNICE 98/34/ES

BELGICKO

BELNotif
Qualité et Sécurité
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie
NG III – 4ème étage
boulevard du Roi Albert II/16
B-1000 Bruxelles

Pani Pascaline Descamps
Tel.: (32) 2 277 80 03
Fax: (32) 2 277 54 01
E-mail: pascaline.descamps@mineco.fgov.be
paolo.caruso@mineco.fgov.be

Spoločný e-mail: belnotif@mineco.fgov.be

Webová stránka: <http://www.mineco.fgov.be>

ČESKÁ REPUBLIKA

Czech Office for Standards, Metrology and Testing
Gorazdova 24
P.O. BOX 49
CZ-128 01 Praha 2

Pán Miroslav Chloupek
Director of International Relations Department
Tel.: (420) 224 907 123
Fax: (420) 224 914 990
E-mail: chloupek@unmz.cz

Pani Lucie Růžičková
Tel.: (420) 224 907 139
Fax: (420) 224 907 122
E-mail: ruzickova@unmz.cz

Spoločný e-mail: eu9834@unmz.cz

Webová stránka: <http://www.unmz.cz>

DÁNSKO

Erhvervs- og Byggestyrelsen
(National Agency for Enterprise and Construction)
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø (alebo DK-2100 Copenhagen OE)

Pán Bjarne Bang Christensen
Legal adviser
Tel.: (45) 35 46 63 66 (priamy)
E-mail: bbc@ebst.dk

Pani Birgit Jensen
Principal Executive Officer
Tel.: (45) 35 46 62 87 (priamy)
Fax: (45) 35 46 62 03
E-mail: bij@ebst.dk

Pani Pernille Hjort Engstrøm
Head of Section
Tel.: (45) 35 46 63 35 (priamy)
E-mail: phe@ebst.dk

Spoločná schránka pre oznamy – noti@ebst.dk

Webová stránka: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

NEMECKO

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat EA3
Scharnhorststr. 34 – 37
D-10115 Berlin

Pani Christina Jäckel
Tel.: (49) 30 20 14 63 53
Fax: (49) 30 20 14 53 79
E-mail: infonorm@bmwa.bund.de

Webová stránka: <http://www.bmwa.bund.de>

ESTÓNSKO

Ministry of Economic Affairs and Communications
Harju str. 11
EE-15072 Tallinn

Pán Karl Stern
Executive Officer of Trade Policy Division
EU and International Co-operation Department
Tel.: (372) 6 256 405
Fax: (372) 6 313 029
E-mail: karl.stern@mkm.ee

Spoločný e-mail: el.teavitamine@mkm.ee

Webová stránka: <http://www.mkm.ee>

GRÉCKO

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Mesogeion 119
GR-101 92 ATHENS
Tel.: (30) 210 696 98 63
Fax: (30) 210 696 91 06

ELOT
Acharnon 313
GR-111 45 ATHENS

Pani Evangelia Alexandri
Tel.: (30) 210 212 03 01
Fax: (30) 210 228 62 19
E-mail: alex@elot.gr

Spoločný e-mail: 83189in@elot.gr

Webová stránka: <http://www.elot.gr>

ŠPANIELSKO

S.G. de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
D.G. de Coordinación del Mercado Interior y otras PPCC
Secretaría de Estado para la Unión Europea
Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación
Torres „Ágora“
C/ Serrano Galvache, 26-4ª
E-20033 Madrid

Pán Angel Silván Torregrosa
Tel.: (34) 91 379 83 32

Pani Esther Pérez Peláez
Technický poradca
E-mail: esther.perez@ue.mae.es
Tel.: (34) 91 379 84 64
Fax: (34) 91 379 84 01

Spoločný e-mail: d83-189@ue.mae.es

FRANCÚZSKO

Délégation interministérielle aux normes
Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
DiGITIP 5
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12

Pani Suzanne Piau
Tel.: (33) 1 53 44 97 04
Fax: (33) 1 53 44 98 88
E-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Pani Françoise Ouvrard
Tel.: (33) 1 53 44 97 05
Fax: (33) 1 53 44 98 88
E-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

Spoločný e-mail: d9834.france@industrie.gouv.fr

ÍRSKO

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Pán Tony Losty
Tel.: (353) 1 807 38 80
Fax: (353) 1 807 38 38
E-mail: tony.losty@nsai.ie

Webová stránka: <http://www.nsai.ie>

TALIANSKO

Ministero dello sviluppo economico
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ufficio F1 – Ispettorato tecnico dell'industria
Via Molise 2
I-00187 Roma

Pán Vincenzo Correggia
Tel.: (39) 06 47 05 22 05
Fax: (39) 06 47 88 78 05
E-mail: vincenzo.correggia@attivitaproduttive.gov.it

Pán Enrico Castiglioni
Tel.: (39) 06 47 05 26 69
Fax: (39) 06 47 88 78 05
E-mail: enrico.castiglioni@attivitaproduttive.gov.it

Spoločný e-mail: ucn98.34.italia@attivitaproduttive.gov.it

Webová stránka: <http://www.attivitaproduttive.gov.it>

CYPRUS

Cyprus Organization for the Promotion of Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
13-15, A. Araouzou street
CY-1421 Nicosia

Tel.: (357) 22 409 310
Fax: (357) 22 754 103

Pán Antonis Ioannou
Tel.: (357) 22 409 409
Fax: (357) 22 754 103
E-mail: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Spoločný e-mail: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Webová stránka: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LOTYŠSKO

Ministry of Economics of Republic of Latvia
Trade Normative and SOLVIT Notification Division
SOLVIT Coordination Centre
55, Brīvības Street
LV-1519 Riga

Reinis Berzins
Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification Division
Tel.: (371) 701 32 30
Fax: (371) 728 08 82

Zanda Liekna
Senior Officer of Division of EU Internal Market Coordination
Tel.: (371) 701 32 36
Tel.: (371) 701 30 67
Fax: (371) 728 08 82
E-mail: zanda.liekna@em.gov.lv

Spoločný e-mail: notification@em.gov.lv

LITVA

Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius

Pani Daiva Lesickiene
Tel.: (370) 5 270 93 47
Fax: (370) 5 270 93 67

E-mail: dir9834@lsd.lt

Webová stránka: <http://www.lsd.lt>

LUXEMBURSKO

SEE – Service de l'Energie de l'Etat
34, avenue de la Porte-Neuve B.P. 10
L-2010 Luxembourg

Pán J. P. Hoffmann
Tel.: (352) 46 97 46 1
Fax: (352) 22 25 24
E-mail: see.direction@eg.etat.lu

Webová stránka: <http://www.see.lu>

MAĎARSKO

*Hungarian Notification Centre –
Ministry of Economy and Transport
Industrial Department*
Budapešť
Honvéd u. 13-15.
H-1880

Pán Zsolt Fazekas
Leading Councillor
E-mail: fazekas.zsolt@gkm.gov.hu
Tel.: (36) 1 374 287 3
Fax: (36) 1 473 162 2

E-mail: notification@gkm.gov.hu

Webová stránka: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta

Tel.: (356) 21 24 24 20
Tel.: (356) 21 24 32 82
Fax: (356) 21 24 24 06

Pani Lorna Cachia
E-mail: lorna.cachia@msa.org.mt

Spoločný e-mail: notification@msa.org.mt

Webová stránka: <http://www.msa.org.mt>

HOLANDSKO

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Pán Ebel van der Heide
Tel.: (31) 50 5 23 21 34

Pani Hennie Boekema
Tel.: (31) 50 5 23 21 35

Pani Tineke Elzer
Tel.: (31) 50 5 23 21 33
Fax: (31) 50 5 23 21 59

Spoločný e-mail
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

RAKÚSKO

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Pani Brigitte Wikgolm
Tel.: (43) 1 711 00 58 96
Fax: (43) 1 715 96 51 or (43) 1 712 06 80
E-mail: not9834@bmwa.gv.at

Webová stránka: <http://www.bmwa.gv.at>

POLSKO

Ministry of Economy
Department for Economic Regulations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-570 Warszawa

Pani Barbara H. Kozłowska
Tel.: (48) 22 693 54 07
Fax: (48) 22 693 40 25
E-mail: barbara.kozlowska@mg.gov.pl

Pani Agata Gągor
Tel.: (48) 22 693 56 90

Spoločný e-mail: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGALSKO

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Pani Cândida Pires
Tel.: (351) 21 294 82 36 or 81 00
Fax: (351) 21 294 82 23
E-mail: c.pires@mail.ipq.pt

Spoločný e-mail: not9834@mail.ipq.pt

Webová stránka: <http://www.ipq.pt>

SLOVINSKO

SIST – Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SLO-1000 Ljubljana
Pani Vesna Stražišar
Tel.: (386) 1 478 30 41
Fax: (386) 1 478 30 98
E-mail: contact@sist.si

SLOVENSKO

Pani Kvetoslava Steinlová
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak
Republic
(Riaditeľka Odboru európskej integrácie,
Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej
republiky)
Štefanovičova 3
SK-814 39 Bratislava
Tel.: (421) 2 52 49 35 21
Fax: (421) 2 52 49 10 50
E-mail: steinlova@normoff.gov.sk

FÍNSKO

Kauppa-ja teollisuusministeriö
(Ministry of Trade and Industry)

Adresa pre návštevy:
Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsinki
a
Katakatu 3
FIN-00120 Helsinki

Poštová adresa:
PO Box 32
FIN-00023 Government

Pani Leila Orava
Tel.: (358) 9 16 06 46 86
Fax: (358) 9 16 06 46 22
E-mail: leila.orava@ktm.fi

Pani Katri Amper
Tel.: (358) 9 16 06 46 48
Spoločný e-mail: maaraykset.tekniset@ktm.fi
Webová stránka: <http://www.ktm.fi>

ŠVÉDSKO

Kommerskollegium
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm
Pani Kerstin Carlsson
Tel.: (46) 86 90 48 82 or (46) 86 90 48 00
Fax: (46) 8 690 48 40 or (46) 83 06 759
E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se
Spoločný e-mail: 9834@kommers.se
Webová stránka: <http://www.kommers.se>

SPOJENÉ KRÁLOVSTVO

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom

Pán Philip Plumb
Tel.: (44) 20 72 15 14 88
Fax: (44) 20 72 15 13 40
E-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
Spoločný e-mail: 9834@dti.gsi.gov.uk

Webová stránka: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA – ESA

EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
B-1040 Bruxelles

Pani Adinda Batsleer
Tel.: (32) 2 286 18 61
Fax: (32) 2 286 18 00
E-mail: aba@eftasurv.int

Pani Tuija Ristiluoma
Tel.: (32) 2 286 18 71
Fax: (32) 2 286 18 00
E-mail: tri@eftasurv.int

Spoločný e-mail: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

Webová stránka: <http://www.eftasurv.int>

EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue Joseph II 12-16
B-1000 Bruxelles

Pani Kathleen Byrne
Tel.: (32) 2 286 17 49
Fax: (32) 2 286 17 42
E-mail: kathleen.byrne@efta.int

Spoločný e-mail: DRAFTTECHREGFTA@efta.int

Webová stránka: <http://www.efta.int>

TURECKO

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
Inönü Bulvarı n° 36
TR-06510
Emek – Ankara

Pán Mehmet Comert
Tel.: (90) 312 212 58 98
Fax: (90) 312 212 87 68
E-mail: comertm@dtm.gov.tr

Webová stránka: <http://www.dtm.gov.tr>